

LESSON NOTES

Intermediate #2

Meet Hideo and Mel!

CONTENTS

- 2 Kanji
- 4 Kana
- 7 Romanization
- 9 English
- 12 Vocabulary
- 13 Sample Sentences
- 13 Grammar

2

KANJI

1. ひでお: さゆり来た！さゆりちゃん、こっち。
2. さゆり: 二人はいつもスタバね。何で？
3. ひでお: 禁煙だし、モカラテがうまい！
4. さゆり: なるほど、ところで、久しぶり、ひでおとメル！
5. ひでお: 久々！
6. メル : 久々！
7. さゆり: まさか、ひでおのまねしてるの？
8. メル : なかなかいい日本語の先生だし！
9. ひでお: ありがとうございますー。なかなかいい学生だな。
10. メル : ああ、先生のおかげで、本当に感謝しています…。
11. さゆり: 相変わらずね。二人はいつ大人になるのかしら？
12. ひでお: ところで、最近何している？
13. さゆり: ずっと論文。今出したばかり。大変だったよ！
14. ひでお: ちゃんと出した？
15. さゆり: うん、ぎりぎりセーフだった！今はものすごくいい気分！
16. メル : よかった！

CONT'D OVER

17. ひでお: よかったなー。
18. さゆり: 二人は？論文どうした？
19. ひでお: 僕はちゃんとネットで買ったよ！
20. さゆり: 相変わらず、おもしろくない。メルと変わらない！
21. ひでお: そうかも。
22. さゆり: もう一回聞くけど、ふたりは論文をちゃんと出した？
23. メル : 楽勝だった！1週間前に出したよ。
24. さゆり: マジで？
25. メル : うん。
26. さゆり: 日本語は大変だったでしょう？
27. メル : 日本語??英語で書いたよ。
28. さゆり: ずるすぎる！！フェアじゃない。
29. メル : まあね。
30. ひでお: 僕も今日出した。すごい、いい気分だ。今週スノボは？
31. メル : 行く、行く！
32. さゆり: 私も行く。

CONT'D OVER

33. ひでお: じゃ、決まりだ！
34. さゆり: ところで、ようこは？
35. ひでお: わからない。
36. メル : 僕もわからない。
37. さゆり: 彼女はどこにいるのかしら？締め切りは3時、今は2時半。大丈夫かな？
38. ひでお: ようこに電話して。
39. [電話をかける・・・]
40. さゆり: 出ない！大丈夫かな？？

KANA

1. ひでお: さゆりきた！さゆりちゃん、こっち。
2. さゆり: ふたりはいつもスタバね。なんで？
3. ひでお: きんえんだし、モカラテがうまい！
4. さゆり: なるほど、ところで、ひさしぶり、ひでおとメル！
5. ひでお: ひさびさ！
6. メル : ひさびさ！

CONT'D OVER

7. さゆり: まさか、ひでおのまねしてるの？
8. メル : なかなかいいにほんごのせんせいだし！
9. ひでお: ありがとうございますー。なかなかいいがくせいだな。
10. メル : ああ、せんせいのおかげで、ほんとにかんしゃしています…。
11. さゆり: あいかわらずね。ふたりはいつおとなになるのかしら？
12. ひでお: ところで、さいきんなにしている？
13. さゆり: ずっとろんぶん。いまだしたばかり。たいへんだったよ！
14. ひでお: ちゃんとだした？
15. さゆり: うん、ぎりぎりセーフだった！いまはものすごくいいきぶん！
16. メル : よかった！
17. ひでお: よかったなー。
18. さゆり: ふたりは？ろんぶんどうした？
19. ひでお: ぼくはちゃんとネットでかったよ！
20. さゆり: あいかわらず、おもしろくない。メルとかわらない！
21. ひでお: そうかも。
22. さゆり: もういっかいきくけど、ふたりはろんぶんをちゃんとだした？

23. メル : らくしょうだった！1しゅうかんまえにだしたよ。
24. さゆり: マジで？
25. メル : うん。
26. さゆり: にほんごはたいへんだったでしょう？
27. メル : にほんご?? えいごでかいたよ。
28. さゆり: ずるすぎる！！フェアじゃない。
29. メル : まあね。
30. ひでお: ぼくもきょうだした。すごい、いいきぶんだ。こんしゅうスノボは？
31. メル : いく、いく！
32. さゆり: わたしもいく。
33. ひでお: じゃ、きまりだ！
34. さゆり: ようこは？
35. ひでお: わからない。
36. メル : ぼくもわからない。
37. さゆり: かのじょはどこにいるのかしら？しめきりは3じ、いまは2じはん。だいじょうぶかな？

CONT'D OVER

38. ひでお: ようこにでんわして。
39. [でんわをかける・・・]
40. さゆり: でない! だいじょうぶかな??

ROMANIZATION

1. HIDEO: Sayuri kita! Sayuri-chan, kocchi.
2. SAYURI: Futari wa itsumo sutaba ne. Nande?
3. HIDEO: Kinen dashi,mokarate ga umai!
4. SAYURI: Naruhodo, tokorode, hisashiburi, Hideo to Meru!
5. HIDEO: Hisabisa!
6. MERU: Hisabisa!
7. SAYURI: Masaka, Hideo no maneshite ru no?
8. MERU: Nakanaka ii nihongo no sensei dashi!
9. HIDEO: Arigatō gozaimasu. Nakanaka ii gakusei dana.
10. MERU: Aa, sensei no okage de, hontō ni kanshashite imasu...
11. SAYURI: Aikawara zu ne. Futari wa itsu otona ni naru no kashira?
12. HIDEO: Tokorode, saikin nani shite iru?

CONT'D OVER

13. SAYURI: Zutto ronbun. Ima dashita bakari. Taihen datta yo!
14. HIDEO: Chanto dashita?
15. SAYURI: Girigiri sēfu datta! Ima wa mono sugoku ii kibun!
16. MERU: Yokatta!
17. HIDEO: Yokatta nā.
18. SAYURI: Futari wa? Ronbun dōshita?
19. HIDEO: Boku wa chanto netto de katta yo!
20. SAYURI: Aikawara zu, omoshirokunai. Meru to kawaranai.
21. HIDEO: Sō kamo.
22. SAYURI: Mō i-kkai kiku kedo, futari wa ronbun o chanto dashita?
23. MERU: Rakushō datta! i-sshū kan mae ni dashita yo.
24. SAYURI: Maji de?
25. MERU: Un.
26. SAYURI: Nihongo wa taihen datta de shō?
27. MERU: Nihongo? Eigo de kaita yo.
28. SAYURI: Zuru sugiru!! Fea ja nai.

CONT'D OVER

29. MERU: Maa ne.
30. HIDEO: Boku mo kyō dashita. Sugoi, ii kibun da. Konshū sunobo wa?
31. MERU: Iku, iku!
32. SAYURI: Watashi mo iku.
33. HIDEO: Ja, kimari da!
34. SAYURI: Yōko wa?
35. HIDEO: Wakaranai.
36. MERU: Boku mo wakaranai.
37. SAYURI: Kanojo wa doko ni iru no kashira? Shimekiri wa san-ji, ima wa ni-ji han. Daijōbu kana?
38. HIDEO: Yōko ni denwa shite.
39. (Denwa o kakeru...)
40. SAYURI: Denai! Daijōbu kana?

ENGLISH

1. HIDEO: Sayuri is here! Sayuri! Over here.
2. SAYURI: You guys are always at Starbucks. Why?
3. HIDEO: It's nonsmoking and their Mocha latte is great!

CONT'D OVER

4. SAYURI: I see. By the way, Long time no see, Mel and Hideo!
5. HIDEO: Long time!
6. MEL: Long time!
7. SAYURI: Are you serious? Are you copying Hideo?
8. MEL: He's quite a good Japanese teacher.
9. HIDEO: Thank you. You are quite a good student.
10. MEL: No no, it's because of you professor (Professor Hideo). I'm really, really thankful.
11. SAYURI: You guys don't change. When are you guys going to grow up?
12. HIDEO: By the way, what are you doing recently?
13. SAYURI: Continuously working on my thesis. I've just handed it in. Oh it was tough.
14. HIDEO: So, you properly handed it in?
15. SAYURI: Yes, just in time! Right now, I feel like I'm on top of the world!
16. MEL: Great!
17. HIDEO: Great!
18. SAYURI: And you guys? What happened to your theses?

CONT'D OVER

19. HIDEO: I bought mine on the Internet!
20. SAYURI: Same as always. Not funny. You are just as bad as Mel!
21. HIDEO: That may be true.
22. SAYURI: I'll ask you one more time. Did you properly hand in your theses?
23. MEL: Piece of cake! No problem.
24. SAYURI: Are you serious?
25. MEL: Yep.
26. SAYURI: In Japanese was tough, right?
27. MEL: In Japanese? I wrote mine in English.
28. SAYURI: That's too sneaky!! It's not fair!
29. MEL: Too bad.
30. HIDEO: Today I also handed mine in. Oh, I feel great! How about going snowboarding this
31. weekend?
32. MEL: I'm in! I'm in!
33. SAYURI: I want to go, too!
34. HIDEO: OK. It's been decided.

CONT'D OVER

35. SAYURI: Where's Yoko?
36. HIDEO: I don't know.
37. MEL: I also don't know.
38. SAYURI: I wonder where she is. The deadline is at three. Now it's two thirty.
39. I wonder if she is OK.
40. HIDEO: Give Yoko a call.
41. SAYURI: She's not picking up! I wonder if she is OK...

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
スタバ	スタバ	sutaba	Starbucks
モカラテ	モカラテ	mokarate	Mocha latte
旨い	うまい	umai	great, good, really delicious
禁煙	きんえん	kinen	nonsmoking
まさか	まさか	masaka	unbelievable
まね	まね	mane	imitation
大人	おとな	otona	adult
ばかり	ばかり	bakari	just
ぎりぎりセーフ	ぎりぎりセーフ	giri giri sēfu	just in time
気分	きぶん	kibun	feeling
ネット	ネット	netto	net, Internet

マジで	マジで	maji de	Really? / Are you serious?
楽勝	らくしょう	rakushō	piece of cake, easy
ずるすぎる	ずるすぎる	zurusugiru	too sneaky
スノボ	スノボ	sunobo	snowboarding; abbreviation of snowboard
そうかも	そうかも	sō kamo	that may be true
うん	うん	un	yeah, uh huh
ところで	ところで	tokoro de	by the way
かしら	かしら	kashira	wondering, not sure about something
僕	ぼく	boku	I (masculine)

SAMPLE SENTENCES

<p>まさか宿題を忘れたんじゃないでしょうね。 <i>Masaka shukudai o wasuretan janai deshō ne.</i></p> <p>Please don't tell me that you forgot your homework.</p>	<p>二十歳です。大人になりました。 <i>Hatachi desu. Otona ni narimashita.</i></p> <p>I turned twenty. I'm an adult now.</p>
<p>新しい蛍光灯にとりかえたばかりだ。 <i>Atarashii keikōtō ni torikaeta bakari da.</i></p> <p>I replaced the light with a new fluorescent light.</p>	<p>ネットにはどうやって接続しますか。 <i>Netto niwa dōyatte setsuzoku shimasu ka.</i></p> <p>How do I access the internet?</p>
<p>スノボが大好きです。 <i>Sunobo ga daisuki desu.</i></p> <p>I love snowboarding.</p>	<p>うん、僕も行きたい。 <i>Un, boku mo ikitai.</i></p> <p>Yeah, I want to go, too!</p>
<p>ところで、お母様はお元気ですか？ <i>Tokorode, o-kā-sama wa o-genki desu ka?</i></p> <p>By the way, how is your mother?</p>	<p>僕は学生です。 <i>Boku wa gakusei desu.</i></p> <p>I'm a student.</p>

GRAMMAR

Okagede, meaning thanks to, is a phrase used to indicate that, as the result of a person, thing, action or state, an outcome or state is achieved, usually a favorable one. It is possible to use okagede in a sentence with an unfavorable outcome such as when using irony.

Naru is an auxiliary verb that when appended to a noun or adjective means the subject becomes something, someone or some state.

Noun	Meaning	Construction	Meaning
病気 <i>byōki</i>	ill	病気になる <i>byōki ni naru</i>	to become ill
大人 <i>otona</i>	adult	大人になる <i>otona ni naru</i>	to become an adult

na-adj	Meaning	Construction	Meaning
暇 <i>hima</i>	free (time)	暇になる <i>hima ni naru</i>	to become free
幸せ <i>shiwase</i>	happy	幸せになる <i>shiwase ni naru</i>	to become happy

i-adj	Meaning	Construction	Meaning
面白い <i>omoshiroi</i>	interesting	面白くなる <i>omoshiroku naru</i>	to become interesting
寒い <i>samui</i>	cold	寒くなる <i>samuku naru</i>	to become cold
楽しい <i>tanoshii</i>	fun	楽しくなる <i>tanoshiku naru</i>	to become fun

Kashira is a sentence ending particle used in informal speech, almost exclusively by females, to express a high degree of uncertainty.

V.plain/plain past + *kashira*

会う + かしら ・ *au + kashira*

- I wonder if someone will meet.

会った + かしら ・ *atta + kashira*

- I wonder if someone met.

i-adj /past + *kashira*

美味しい かしら ・ *oishii kashira*

- I wonder if something is delicious

美味しかった かしら ・ *oishikatta kashira*

- I wonder if something was delicious

na-adj /past + *kashira*

幸せ かしら ・ *shiawase kashira*

- I wonder if someone/somthing is happy

幸せだった かしら ・ *shiawase datta*

- I wonder if someone/something was happy

noun /past + *kashira*

先生 かしら ・ *sensei kashira*

- I wonder if someone is a teacher

先生だった かしら ・ *sensei datta kashira*

- I wonder if someone was a teacher

Kana is a sentence ending particle used in informal masculine speech, and often by females, to express a high degree of uncertainty.

V.plain/plain past + *kana*

行く + かな ・ *iku + kana*

- I wonder if someone go.

行った + かな ・ *itta + kana*

- I wonder if someone went.

i-adj /past + *kana*

寒い かな ・ *samui kana*

- I wonder if it's cold (temperature)

寒かった かな ・ *samukatta kana*

- I wonder if it was cold (temperature)

na-adj /past + *kana*

にぎやか かな ・ *nigiyaka kana*

- I wonder if somewhere/somthing is lively

にぎやかだった かな ・ *nigiyaka datta kana*

- I wonder if somewhere/something was lively

noun /past + *kana*

先生 かな ・ *sensei kana*

- I wonder if someone is a teacher

先生だった かな・ *sensei datta kana*
- I wonder if someone was a teacher